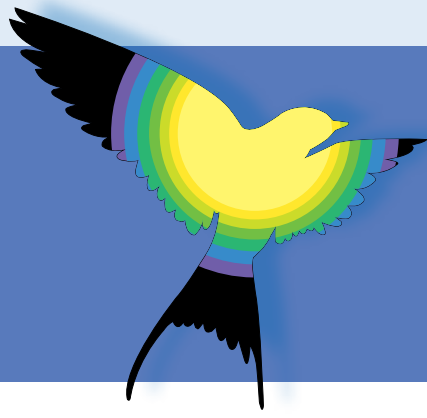


تهديات اوروية
لمعركي التسوية
ترافق الجولات
الجديدة من الحوارات
الليبية، واحدتها
تستضيفها المغرب.

4



العربي الجديد

www.alaraby.co.uk

Tuesday 24 November 2020

يومية سياسية شاملة تصدر من لندن

اجتماع نتياهو وبن سلمان تأكيد إسرائيلي ونفي سعودي

■ السيسي ينتظر فوائد
اقتصادية... ووفد
إسرائيلي في الخرطوم
التفاصيل، صفحة 3.2

■ مستشار سعودي
لـ«وول ستريت جورنال»:
تم بحث التطبيع وإيران
بلا اتفاقات

■ مصادر الاحتلال تؤكد
حصول الاجتماع: رئيس
الحكومة يختار الصمت
ويسمح بنشر الخبر

■ وزير الخارجية
السعودي ينفي تقارير
عن لقاء ولي العهد
ونتيياهو في المملكة

في العدد

05 | **السياسة**
قيادة جديدة
لـ«القاعدة» تثير
هواجس جزائرية

08



الاتلاف السوري
يحتوي أزمة
مفوضية
الانتخابات

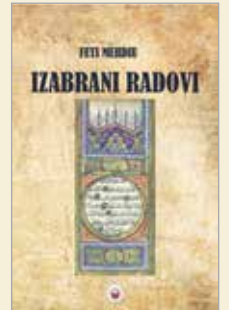
12 | **السياحة**
أوروبا: كلفة
الموجة الثانية
لكورونا تتجاوز
البطالة والأفلاس



18 | **الحوادث**
تعدد الزوجات
في المغرب:
حملة حقوقية
لكشف الحيل



26 | **الكتب**
فندي مهدبو:
القرآن وسير
مترجميه



28 | **الرياضة**
«كوفيد» يضرب
معظم الرياضات
المصرية



إدارة بايدن ظل أوباما

تشير التسريبات الخاصة بالفريق الذي سيسميه جو بايدن اليوم ليكون حجر الزاوية في إدارته الجديدة، إلى أن ظل مجموعة عمل باراك أوباما سيكون حاضراً في عهد الرئيس الأميركي الـ46.

7.6

جاك ساليان وناطون بليكن ولينا توماس غرينفيلد

الحدث

كورونا: لقاح أوكسفورد أسترازينيكا ينضم إلى اللائحة

وبوروندي، كجزء من برنامج «كوفاكس» العالمي لمكافحة الوباء كذلك، قال رئيس الوزراء الإسباني بيدرو سانشيز، إنه سيتم إطلاق خطة وطنية للتطعيم ضد الفيروس، في يناير/ كانون الثاني المقبل. وأضاف سانشيز أن اللقاح سيوزع في 13 ألف موقع عبر إسبانيا ويمكن تطعيم «جزء كبير جداً من السكان» في النصف الأول من العام المقبل، لافتاً إلى أن مزيداً من التفاصيل في هذا الخصوص سيجري الإعلان عنها اليوم الثلاثاء. (أسوشيتد برس، رويترز)

بولارد قائلاً: «تظهر هذه النتائج أن لدينا لقاحاً فعالاً سينقذ أرواحاً كثيرة». بذلك، يكون اللقاح الجديد قد انضم إلى منتوجي شركات موديرنا من جهة، وفايزر، بيونتيك من جهة ثانية. على صعيد متصل، أعلنت منظمة الأمم المتحدة للطفولة «يونيسف» أنها ستوزع نحو ملياري جرعة من لقاحات كورونا، للدول الفقيرة في مطلع العام المقبل، وقالت «يونيسف» إنها تعمل برفقة أكثر من 350 شركة طيران وشحن لإيصال اللقاحات وأكثر من مليار حقنة إلى الدول الفقيرة، من بينها اليمن وأفغانستان

ميتز»، قالت شركة «أسترازينيكا» السويدية إن التجارب النهائية للقاح كورونا الذي تطوره مع جامعة «أوكسفورد» البريطانية كانت «فعالة للغاية» في الوقاية من المرض، وأفاد فريق الباحثين أن اللقاح حال دون إصابة 70 في المائة من المشاركين بالفيروس. وقال الباحث الرئيسي الدكتور أندرو بولارد، إن العلماء سعداء بالنتائج، مشيراً إلى أن الباحثين وجدوا أنه إذا جرى إعطاء الأشخاص نصف جرعة متبوعة بجرعة كاملة، بدلاً من جرعتين كاملتين، فإن نسبة الوقاية ترتفع إلى 90 في المائة. وأردف

في الأسابيع القليلة الماضية، تسارعت حركة الإعلان عن النتائج الإيجابية للتجارب الخاصة باللقاحات في أماكن عدة حول العالم، ما أشاع أجواء من الارتياح ظهرت، بالإضافة إلى الأسواق المالية، في تصريحات السلطات الصحية، سواء الأهمية أو الوطنية في مختلف دول العالم، التي بدأت مرحلة التحضير لتطعيم الشعوب. أمس بالذات، وبينما وصل عدد الإصابات العالمية بالفيروس إلى نحو 59 مليوناً و300 ألف، والوفيات إلى نحو مليون و400 ألف، وحالات الشفاء إلى نحو 41 مليوناً، بحسب موقع «ورلد



مفكرة المترجم

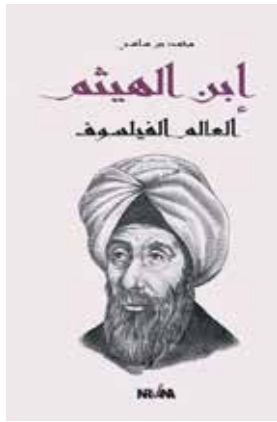
تقف هذه الزاوية مع مترجمين عرب في مشاغلهم الترجمية واحوال الترجمة الى اللغة العربية الوهم.

« **تمنى ان تواكب الترجمات العربية زخم إنتاج المعرفة في الجهات الاربع من العالم**»، يقول الباحث التونسي في تاريخ العلوم لـ «**العربي الجديد**»

يولس ـ العربي الجديد

■ كيف بدأت حياتك مع الترجمة؟
ترجع بدايات حياتي مع الترجمة إلى أولى سنوات تدريسيي للفلسفة في التعليم الثانوي في فترة لم تكن الكتب المدرسية حاضرة بشكل ثابت، بعد اتخاذ قرار التعريب المجازي لمادة الفلسفة سنة 1975. جرت الاستعانة وقتها بالعدد من الأساتذة الذين درسوا في الشرق، أما نحن الذين تخّرجنا من الجامعة التونسية فقد جرى توجيهنا للتدريس الفرنسية، وقد بقيت أدرس الفرنسية لبعض السنوات قبل أن أعود إلى تدريس الفلسفة وكان على من كان مثلي أن يندثر أمره مع النصوص التي تتناسب مع البرنامج المدرسي فترجمتها. هناك بداية ثانية، كانت مع عودتي للجامعة لإنجاز بحث المرحلة الثالثة في موضوع اختاره الأستاذ حمادي بن جاب الله وضعت البحث ترجمة نص لأوغست كونت بعنوان «قول في الفكر الوضعاني» وتواصل الأمر مع تدريسي للفلسفة في التعليم العالي، واعتبر أن اختراطي الأكبر في الترجمة بدأ في 2007 حين جرى بعث مؤسسة «المركز الوطني

بطاقة



الأستاذ الفلاسفة في الجامعة التونسية ضمن اختصاصات الاستيمولوجيا والفلسفة الإسلامية وتاريخ العلوم، من ترجماته: «دراسات في تاريخ العلوم وفلسفتها» لـ جورج كانيلام، و«الوجود والمهابة والجوهر لدى افلاطون وأرسطو» (بالاشتراك) لـ بول ريكور، و«مقالات في النقد وفلسفة العلوم»، و«في المنطق وفي نظرية العلم» لـ جون كافاياس، ومن مؤلفاته: «دراسات في الاستيمولوجيا»، و«بن هيللم: العالم الفيلسوف».

قصائد

كلّما قبضت ارضا تسرّبت من اصابعي

خلف قاعةِ اسْمُها الحياة



اسماعيل شقوط

أن نكون جديرين بالنصوص التي نُعرِّبها

محمد بن ساسي



محمد بن ساسي

وتحتمك إليها بالثالي في متابعة المصطلح وتدفقه، كما توجد مسؤولية تقع على عاتق المترجم، حيث عليه أن يبحث بالرجوع إلى ما استقر من مفاهيم اختارها العرب وتأكدت نجاعتها، وحين لا يجد في التراث القديم وفي من سبقوه ما بقي بالحاجة آنذاك عليه أن يأتي بالجديد.

■ هناك قول بأن المترجم العربي لا يعترف بدور المترجم، هل ثمة من يحزّر ترجمتك بعد الانتهاء، منها؟
انعامل بكثير من الاحترام وكثير من الأريحية مع المقترحات التي يقدمها لي من برامج ترجماتي. تعاملت مع مؤسسات لا تنشر أعمالا إلا بعد مرورها بين يدي مختصين، ناهيك بالتدقيق اللغوي.

■ كيف هي علاقتك مع الناشر، ولا سيما في مسألة اختيار الناشرين للترجمة؟

لم أجد مشكلة مع الناشر، وقد يعود ذلك إلى تعاملي مع مؤسسات لها تصوّراتها الواضحة حول الترجمة ولها اختياراتها التي أجد ضمنها مساحي كمترجم، كما

ترجم من منطلق أنني بأحث ينتمي إلى حضارة لها حاجاتها

نعاني من التضخم حيث نقلنا نفس المفهوم بكلمات متعددة

هو الحال مع «المنظمة العربية للترجمة» أو «المركز الوطني للترجمة» في تونس.

■ هل هناك اعتبارات سياسية لاختيارك للأعمال التي تترجمها؟ وإلى أي درجة تتوقف عند الطرح السياسي للمادة المترجمة أو لمواقف الكاتب السياسية؟ النصوص التي أترجمها ليست لها علاقة

مع السياسة، فهي ضمن فلسفة العلوم، ربما لو كنت أترجم ضمن الفلسفة السياسية قد يصبح هذا السؤال أكثر أولوية.

■ كيف هي علاقتك مع الكاتب الذي تترجم له؟
هي علاقة حوار، أي أنني وأنا أواجه نصه اتحاور معه وأحاول أن أتبين مقاصده وأن أتقنها كما جاءت في سياقاتها إلى سياقاتنا نحن.

■ كيف تنظر إلى جوائز الترجمة العربية على ليس لي موقف محدد من المسألة، أفرح عندما يتحصل صديق علي إحدائها، ففي ذلك اعتراف بمجهود ما، ولكني أجد أن هناك مجالات معرفية شبيه مقصية من جوائز الترجمة، ومنها تخصص تاريخ العلوم.

■ الترجمة عبرياً في الغالب مشاريع مترجمين أفرأ، كيف تنظر إلى مشاريع الترجمة المؤسساتية؟ وما الذي يقصها برأيك؟
اعتبر أنني اشتغلت ضمن مؤسسات في

مجال الترجمة المطلوب اليوم أن يتزايد عدد المؤسسات وأن تنسق في ما بينها، لو نظرنا إلى وجه آخر من الترجمة، وهم المترجمون الذين يقرعون ترجماتهم على دور النشر المستقلة، فكثيراً ما نجد أن ما يقدمونه يتوقف على مشاكل عديدة، من أبرزها في رأيي عدم الترجمة من اللغة الأصلية، دون أن ينفي ذلك وجود مترجمين مقتدرين يتعاملون مع دور النشر، ولكن بشكل عام يظل المترجم في حاجة إلى مؤسسة توظّر أعماله وتدسّقها.

■ ما هي البدائل أو القواعد التي تسير وفقها كترجم؟ وهل لك عايات معينة في الترجمة؟
أول هذه المبادئ هو أن أكون جديراً بتعريب النص الذي أشتغل عليه، إن لم أكن قادراً على فهم النص لا أترجمه، بما يقتضيه ذلك من معرفة بالمصطلحات وفهم للسياقات. أعرف الفرنسية والإنكليزية، ولا أترجم إلا منها.

النص الكامل
على الموقع الإلكتروني

اطلاعة

دروس متأخرة من مايو 68

لم يعد العيش ممكناً

والحزب الشيوعي والبيروقراطية الحزبية، والمديرين والنقابيين، ومجتمع الفرغته السلخ من القيمة وأماحت حيويته، وكأنها ضد كل شيء، كانت بلاغة الثورة في التعبير عن طموحاتها بشعار: «التغير الحياتي».

ركب المثقفون قطار الثورة بعد انطلاقه، كان من أبرزهم في ذلك الوقت الفيلسوف جان بول سارتر وميشيل فوكو والسيخماثي جان لوك غودار، وبدأت الثورة تتفلسف، فأصبحت المنظومة الاجتماعية كلها موضع النقد العنيف، وطالبوا بتهديم أسس المفاهيم السائدة عن الدولة والأمة والأسرة والمدرسة والجيش والكنيسة. وكال لويس التوسير المديح للماركسية، ورفع جاك دريدا شعار التفكيكية كفسلة للحياة، وأقر رولان بارت بأن اللغة فاشية، ومجّد ميشيل فوكو وجيل ديلوز «الجنون»، واقتل الفيلسوف بشعار «منوع الخ»، وصار بوسع كل فيلسوف أو مفكر فرد

بدأ ان عالما جديدا بعد ان وشك الزبوغ لكنه سرعان ما اختفى



مع استعادة لحداث مايو 68 فيباريس (Getty)

أو جماعة الزعم بأنهم يمتلكون الحقيقة، بدأ وكان عالماً جديداً ونظيفاً على وشك الزوغ. انتهت ثورة 68 بطريقة غير متوقعة، بعد هذا الزخم المتصاعد. فجأة اقتضرت مطالبها الجذرية على بعض الزيادات في الأجور والإصلاحات الإدارية، ما فتح باب النقاش حول القدرة الفائلة للراسمالية على استيعاب الانتقادات ضدها، بحيث تنقلب لصالحها. وتحوّل الثوريون إلى مرتدّين، أو إلى ضيوف دافنين في وسائل الإعلام، ولم تعد الثورة أكثر من حلم جميل عيني، انطلق

بالمقارنة مع الشعوب العربية التي ثارت، لنسب لا محيد عنه؛ العيش لم يعد ممكناً، ما طالبوا به، ولو كان بالحد الأدنى، أكبر من أن يتحقق، مع أن التكنولوجيا السارة في النهب كانت غير قادرة على تأمين أبسط وسائل العيش، فلم تعد الحرية والكرامة أكثر من عوامل بطر في حياة يصنعها الطغيان.

فعاليات

تنظم **مؤسسة الدراسات الفلسطينية** في بيروت، عند الخامسة والنصف من مساء اليوم، 24 من الشهر الجاري، ندوة افتراضية تحت عنوان **ارشفة التراث الثقافي الفلسطيني: تحديات وإمكانيات**، يشارك فيها كل من: **سيريت حليلة** (الصورة)، و**نادر جلال**، و**حازم جمجوم**.

تحت عنوان **قصة حب**، يتواصل معرض الفنانة المصرية **دينا فاضل**، في **غاليري المزالمة** حتى نهاية العام الجاري، ويضم مجموعة من الأعمال التجريدية الزينية التي تسعى إلى تمثيل الطبيعة الريفية في مصر، إلى جانب أعمال تصوّر شخصيات نسائية في حالة احتفالية تجسّد الفولكلور المصري أو الحياة اليومية في القاهرة.

ينظم **المتحف البريطاني** في لندن محاضرات بعنوان **عصر الاسترداد**، تتناول الفن الازريقي في بريطانيا. ومنها **تمام ندوة الزلاء كمقاومة وقوة**، عند الساعة والرعب من مساء الجمعة، 27 من الشهر الجاري، وتتطرق إلى الهوية والثقافة الأفريقية في بريطانيا من خلال الملابس والاكسسوارات إلى قصات الشعر.

تنظم **مؤسسة عبد المحسن القطان** في رام الله امسية حوارية مع الفنانة الفلسطينية **رولا حلواني** (الصورة) تحت عنوان **رحلة مصورة إلى فلسطين** عند السادسة من مساء الاء من كانون الاول/ ديسمبر المقبل، تتناول خلالها تجاربها عبر عقود كمصورة صحافية في فلسطين، حيث وثّقت في أعمالها صعوبات العيش تحت الاحتلال.

كتب

يعيدنا كتاب فتحي مهاديو «دراسات مختارة» الصادر باللغة الصربية - الكرواتية - البوسنية، إلى الماضي القريب - البعيد الذي شهد طفرة في العلاقات البلقانية العربية، حيث اختار مؤلفه إعادة إصدار أبحاث كما نُشرت في الأصل عندما كانت يوغوسلافيا دولة واحدة

فتحي مهاديو عن تاريخ الدراسات العربية غرب البلقان

القرآن وسير مترجميه

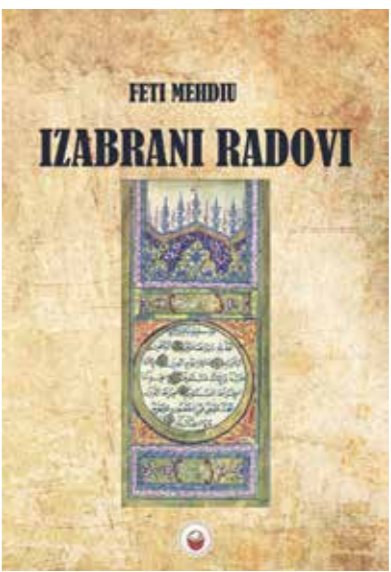
محمد م. الاناروط



يتميّز غرب البلقان بانفتاحه المبكر على البحر المتوسط عندما تحول إلى حوض للمسلمين بعد فتح الأندلس وصقلية واقتحام البحر الأديرياتيكي لحصار راجوفا و ديروفنك، بينما كان شرق البلقان تحت سيطرة بيزنطة والدول السلافية الطامحة إلى وراثتها (بلغاريا وصربيا)، وفي هذا السياق، تشهد الوثائق العربية المحفوظة في ديروفنك (التي تتبع الآن كرواتيا) على مدى العلاقات التي كانت بين هذه الجمهورية التجارية وبلدان حوض المتوسط من المغرب وحتى بلاد الشام في هذا المجال (غرب المتوسط) تأسست أيضاً أول أقسام الدراسات الشرقية:

من بلغراد (1926) في صربيا، إلى سراييفو (1950) في البوسنة، وبريشيتينا (1973) في كوسوفو، وصولاً إلى نيتوفو (2008) في مقدونيا الشمالية. ولدنيا من هذه الخطة الجغرافية/ الأكاديمية البرفسور فتحي مهاديو (1944)، الذي ولد قرب نيتوفو، ودرس الاستشراق في بلغراد، وكان من مؤسسي قسم الاستشراق في جامعة بريشتينا، بل من مؤسسي الاستشراق الألباني بالمفهوم العلمي، تنظيمياً وإنتاجياً علمياً غزيراً، يجمع الدراسات عن الأدب العربي والمخطوطات الشرقية والترجمات للأدب العربي من الشعر الجاهلي وحتى سعدي يوسف.

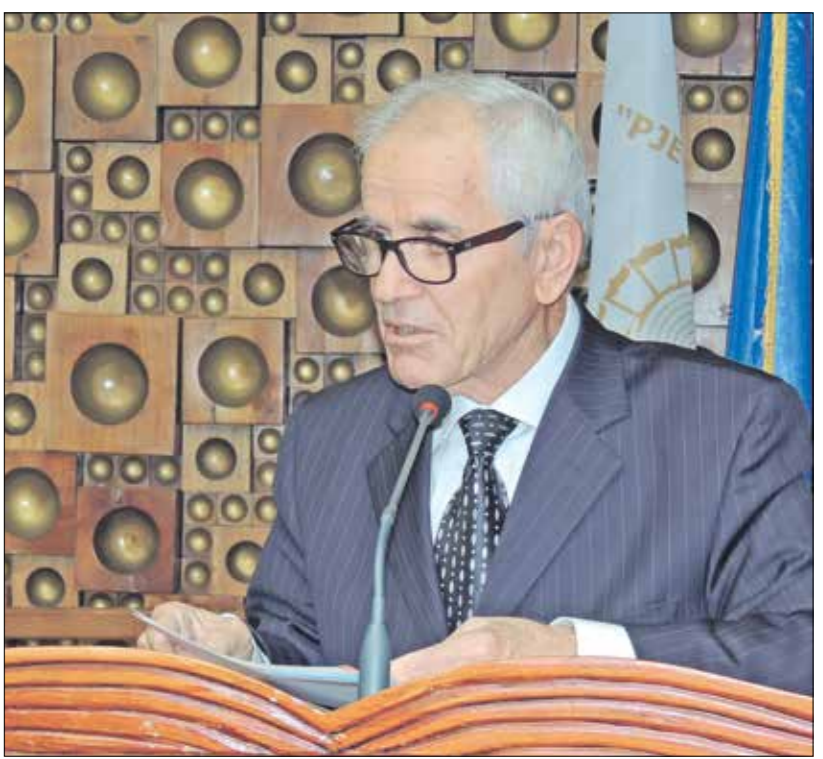
ومن هذا الإنتاج الغزير صدر له أخيراً عن معهد الدراسات الشرقية في بريشتينا كتاب «دراسات مختارة، باللغة الصربية / الكرواتية/البوسنية»، كما نُشرت في الأصل ليوبويراتيتش عمل كله على ترجمة القرآن في بلغراد قبل وفاته في 1889. وقد حرص ليوبويراتيتش، الذي اعتمد على الترجمات الروسية والفرنسية، على ترجمة دقيقة واقفقت دخله على بعض التوضيحات



فَتْحِي مَهَادِيُو

تأخرت ترجمة القرآن بسبب فرض تعلم العربية لقرائه

تشهد المخطوطات على عمق العلاقة بين العرب وشعوب البلقان



مُتَحَدِيُو مَهَادِيُو

نظرة اولي



صدر حديثاً عن «المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات» كتاب «موضوعات كردية سورية» لعيد الباسط سيدا، ويجمع بين دفتيه أوراقاً بحثية قدّمتها في مؤتمرات وفعاليات تنازلت الموضوع السوري عموماً، والمسألة الكردية السورية خصوصاً، بين عامي 2003 و2019. يشهد الكتاب على ضرورة معالجة الموضوع الكردي السوري ضمن مشروع وطني سوري يشترك في صوغه جميع السوريين، على قاعدة احترام الخصوصيات والحقوق، والتشارك العادل في الإدارة والموارد، والقطع مع المشاريع العابرة للحدود الوطنية، ونبذ أي تعصب ديني أو مذهبي أو قومي أو أيديولوجي.



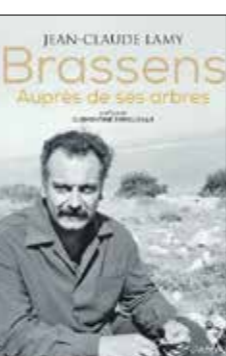
عن منشورات جامعة «ستانفورد»، صدر كتاب «الأرجنتين في الشرق الأوسط العالمي»، للباحثة الأستاذة التاريخ ليلى بيرول بالوفيه، في الكتاب توثيق لتاريخ أميركا اللاتينية وعلاقتها ببلدان الشرق الأوسط الحديث من خلال أنظمة الهجرة العالمية. تسلط بالوفيه الضوء على تقاطعات العرق والعلاقات بين المهاجرين والوطن. بدأ من طفرة الهجرة في القرن التاسع عشر إلى ديناميكيات الهجرة في القرن الحادي والعشرين، يتناول الكتاب مواضيع الإنتاج الثقافي والنشاط المناهض للإمبريالية والشبكات المالية على مدار عدة أجيال من مجتمع الشتات.



صدرت حديثاً عن دار «الروافد الثقافية» وابن النديم، ترجمة لكتاب «الحب عند أوغستين»، للمفكرة الألمانية حنه أرنت، نقلته إلى العربية الباحثة التونسية نادرة السنوسي، الكتاب في الأصل هو أطروحة أرنت للذكورة التي قدّمتها عام 1929، وفيها تأثرت باثنين من أساتذتها، هما مارتن هايدغر وكارل ياسبرز، وجمعت فيه مقاربات كل منهما لموضوعة الحب، وتعامل فيه مع مفاهيم عن الحب في أعمال القديس أوغستين، والتي تستلهم في أعمالها اللاحقة طوال حياتها. من بينها ما تطلق عليه أرنت «حب العالم»، و«الحب كرمية»، و«حب الخالق»، و«حب القرب».



عن «مركز ترجمة الشعر» في لندن، صدرت مختارات شعرية مزوجة اللغة بعنوان «عناق»، Embrace، للزميل الشاعر نجوان درويش، بترجمة عاتق الشاعر وبول بتشلر، بعد حصولها في ديسمبر/ كانون الأول 2019 على جائزة «PEN Translates» التي تُمنح لأول الأعمال غير المنشورة والترجمة إلى الإنكليزية من القصيدة التي تحمل عنوان المختارات نقراً: «مُؤْتَبَرٌ وَمُبْتَلٌ، بَدِي مُرَمَّقَةٌ وهي تحاولُ مُعَايَنَةَ جِبالِ ووديانِ وشهولِ، والنَّخْرُ الذي أُخْتَبِنَتْهُ أُرْفُقَتِي مراراً، وما كَانُ جَسَدُ العَالِقِ صَانِ جُذَّةً تُخَفُّ على المياهِ، مُؤْتَبَرٌ وَمُبْتَلٌ، كُتْمِي في الأخرى، نَمُدُّ ذِرَاعَهَا، مُسْتَمْتِعَةً لِعِنَاقِ البَحْرِ الذي أُرْفَقَهَا».



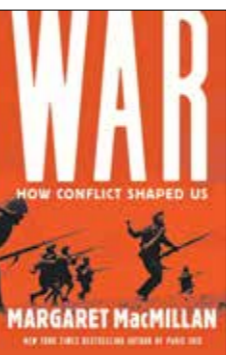
«براسنس... إلى جانب أشجاره». عنوان كتاب صدر مؤخراً عن منشورات «أرشيفيل» للباحث الفرنسي جان كلود لامي، وفيه يتناول تجربة الموسيقى الفرنسي جورج براسنس (1921 - 1981). بدراسة ملامحه النفسية وأثرها ضمن الأدب التي كان يلحنها ويكتب نصوصها، يدرس لامي الفنان أيضاً كشاعر، حيث يستدعي أدوات الفن الشعري والبلاغة والأسلوبية لفهم عناصر جاذبية أعماله وتفسير حضورها إلى اليوم، يقدم الكتاب أيضاً قراءة في الأماكن التي عاش فيها براسنس، كما اشتمل لامي على تقديم لأحة للكتب والأساطورات التي امتلكها الموسيقي الفرنسي.



عن منشورات «سيريس» في تونس، صدر مؤخراً كتاب «حماد القروي: حياة في السياسة» (بالفرنسية) وهو عمل أشرف على إنجازه وتقديمه وجمع وثائقه عبد الجليل القروي حيث يقدم صورة شاملة حول مشوار الطبيب ورجل الدولة التونسي (1927 - 2020) الذي شغل منصب رئيس الحكومة التونسية بين 1989 و1999، أثناء حكم زين العابدين بن علي، وهي مرحلة شهدت ازدهاراً اقتصادياً كما مُلّت تونس استثناء، للاستقرار الأمني في فترة شهدت اضطرابات لدى جيرانها، مثل الجزائر خلال ما يعرف بالمشعرية السوداء وليبيا التي عرفت حصاراً جدياً.



ضمن سلسلة «الشعر الإيطالي»، صدر عن المتوسط» كتاب «شاريو النجوم»، وهو مختارات من أعمال الشاعر الإيطالي إرنستو راغناسوني (1870 - 1920)، نقلها إلى العربية الشاعر والترجم السوري أمارجي، الذي كتب في مقمّة العمل: «في نض راغناسوني نبأ حياة برغتها في الضهارة الشعرية، ولعل هذا ما حدا ببعضهم إلى القول بأنّ شعرة يُقْتَضُ عليه غالباً، من خارج النض، أي من حياة الشاعر اليراثية». كما يشير المترجم إلى أن خروج راغناسوني عن الامتثال، وإنهماه بالتحاور، كان مُنهماً، تهميش نقدِي رفِع الشاعر إلى مدرج أشعراء الموعنين.



«الحرب... كيف يشكّلنا الصراع». عنوان الكتاب الذي صدر حديثاً عن منشورات «راندوم هاوس»، للمؤرخة الكندية مارغريت ماكجيلان، التي تتناول الحرب كعنف منظم أتى مع المجتمع المنظم وشكّل تاريخ البشرية ومؤسستها الاجتماعية والسياسية وقِيمها وأفكارها، وهي تعكس لغتنا وذاكرتها الخاصة وتبرز أشنع وأنبئ جوانب الإنسانية، في محاولة لإجابة عن تساؤلات مثل: متى بدأت الحرب لأول مرة؟ هل البشرية حكومة أن تحارب بعضها بعضاً، لماذا وصفت الحرب بأنها أكثر الأنشطة البشرية تنظيماً؟ لماذا يكون المحاربون دائماً رجالاً؟ هل الحرب تحت سيطرتنا؟

النص الكامل على الموقع الإلكتروني

شهدت مدينة غزة اول بطولة نسائية للملاكمة شاركت فيها اناث من فئات عمرية مختلفة حسب الاوزان. وقالت ريتا ابو رحمة احدث المشاركات في البطولة «كثير من الناس يعتقدون اننا نقوم بشيء واذا خارجات عن العادات والتقاليد، لكن بالنسبة لي ووالهلي والمجتمع القريب مني، فانا امارس شيئا عاديا جدا، واهلي يدعمونني بشكل كبير».

الملكيات في غزة يامسنت في بطولة صربية (Getty)

ملاكمة نسائية في غزة



ميدفيديف يحرم تيم مجدداً من لقب البطولة الختامية

سيرجي روبر تو يغيب شهرياً عن الملاعب بعد الإصابة القوية

«فيفا» يوقف رئيس الاتحاد الافريقي بسبب الفساد

نُجّ الروسي دانييل ميدفيديف بلقبه الاول في البطولة دوريمة للأستاذة إثر فوزه على النمساوي دومينيك تيم، في النهائي (7 - 6)، وهذا الفوز حفر الأعب الروسي اسمه ضمن المتوجين بخاتمة بطولة لات النس في الموسم، وتأتي أكبر البطولات من حيث العراقة والقوة بعد (الغران سلام)، وأصبح ميدفيديف ثاني روسي يفوز بالبطولة بعد أن فعلها نيكولاي داديفيتكو في عام 2009.

أعلن فريق برشلونة أن لاعبه سيرجي روبرتو سيغيب عن الملاعب لنحو شهرين بسبب إصابته بتمزق في العضلة المستقيمة في فخذه الأيمن. وكان روبرتو أصيب في اللقاء أمام أنتليكو مدريد، وخضع للفحوصات أظهرت طبعية روسي نشره الموقع الرسمي للاتحاد الدولي أوضح فيه تفاصيل العقوبة. وأشارت اللجنة إلى أن أحمد أحمد متورط في عمليات فساد مالي وإداري وخزرة لثلاثة مواد في قانون الأخلاقيات والقيم الخاص بفيفا.

أعلنت لجنة الأخلاق والقيم في «فيفا» إيقاف رئيس الاتحاد الإفريقي لكرة القدم، أحمد أحمد، خمس سنوات بسبب المخالفات التي ارتكبها خلال فترة توليه منصبه كرئيس، وذلك في بيان رسمي نشره الموقع الرسمي للاتحاد الدولي أوضح فيه تفاصيل العقوبة. وأشارت اللجنة إلى أن أحمد أحمد متورط في عمليات فساد مالي وإداري وخزرة لثلاثة مواد في قانون الأخلاقيات والقيم الخاص بفيفا.

رياضة



رياضة

تقرير

تسعى عدة اندية اوروبية لضمان التأهل إلى الدور الثاني من بطولة دوري أبطال أوروبا يومي الثلاثاء والاربعاء، وذلك في إطار منافسات الجولة الرابعة من البطولة الأوروبية.
وكل فريق جمع 9 نقاط حتى الآن يمتلك فرصة كبيرة لضمان العبور في حال حقق الانتصار

ليلة تَهلك الكبار

تطلع اندية بايرن ميونخ الألماني ومانشستر سيتي وتيلسيس ولغبرول من إنكلترا وأشمليه وبرشلونة الإسباني لضمان التأهل إلى الدوري الثاني من بطولة دوري أبطال أوروبا، وذلك قبل جولتين على انتهاء دور المجموعات الذي يعود اليوم الثلاثاء في الجولة الرابعة.

تتطلع اندية بايرن ميونخ الألماني ومانشستر سيتي وتيلسيس ولغبرول من إنكلترا وأشمليه وبرشلونة الإسباني لضمان التأهل إلى الدوري الثاني من بطولة دوري أبطال أوروبا، وذلك قبل جولتين على انتهاء دور المجموعات الذي يعود اليوم الثلاثاء في الجولة الرابعة.

في البداية يستقبل فريق باريس سان جيرمان منافسه لايبزيغ الألماني وصف المجموعة الثامنة التي يتقدم على نادي العاصمة الفرنسية الثالث بثلاث نقاط، أما متصدر المجموعة يست نقاط أيضاً لكن بفارق الأهداف امام الفريق الألماني مانشستر يونايتد، فيستقبل في نفس اليوم متذيل المجموعة إسطنبول بشاك شهرير الذي فجر مفاجأة الجولة الماضية بتغلبه على «الشياطين الحمر» في تركيا. ومن ناحية أخرى يحل برشلونة الذي حقق العلامة الكاملة حتى الآن ويتصدر المجموعة بسبع نقاط ضيقاً على منافسه دينامو كييف بعد هزيمته السبت في «اللغاغا» أمام أتلتخكو مدريد. وسيعني انتصار برشلونة تأهله مباشرة إلى الدور



ما تيج جوج حكما لمباراة برشلونة

سأذير الحكم السلوفيني ما تيج جوج مباراة دوري ابطال أوروبا المقررة بين دينامو كييف وبرشلونة في العاصمة الأوكرانية، في حين سيتولى الإيطالي ماركو جويدا إدارة مواجهة كراسنودار وليفه الليبية، في مباريات من الجولة الرابعة من دور المجموعات. ويتصدر برشلونة المجموعة السابعة بفارق ثلاث نقاط عن يوفنتوس ولتالي نقاط عن منافسه الأوكراني، بينما يحتل الليبية المركز الثاني في المجموعة الخامسة برصيد سبع نقاط ملك تيلسيس.

ويعمل ريال مدريد ضيقاً على إنتر ميلان كلوب بوج، بينما يحل زينيت ضيقاً على لاتسيو. في المقابل تسعى اندية أخرى مثل ريال مدريد وإنتر ميلان اللذين سيتواجهان هذه الجولة للبقاء في البطولة والتاهل لدور ال16.
كحال وصف البطولة الماضية باريس سان جيرمان - النسخة الماضية باريس سان جيرمان - وفي الجولة المقبلة يستقبل دورتموند



برشلونه يمز فيه اسوا مرحلة اسوا

الأربعاء في ملعب «سان سيرو» في مواجهة حاسمة للفريقين، فالإنتر لم يفز حتى الآن وحقق تعادلين وهزيمة أمام الريال نفسه في إسبانيا ويتذيل المجموعة الثانية بنتجتين.

أما النادي «الملكى» فانحصاره الوحيد كان امام إنتر ميلان، في حين خسر امام

شاختر دويتسك وتعادل مع بوروسيا مونشغلادباخ متصدر المجموعة بخمس نقاط بفارق نقطة أمام «المربينغي» الصوفى بفارق الأهداف أمام الفريق الأوكراني صاحب المركز الثالث. ويغيب الثانية بنتجتين.

العربي الجديد، (إني)

صورة في خير

انتصارات لريفر بليت وسان لورينزو

واصل فريقا ريفر بليت وسان لورينزو انطلاقتهما الجيدة في بطولة كأس رابطة المحترفين الأرجنتينية لكرة القدم بانتصارين على بانفيلد (2-صفر) وأرختينوس جونيورز بنفس النتيجة. بينما مني بوكا جونيورز بثاني هزيمة له على أرضه بالسقوط أمام لانوس (2-1). ضمن الجولة الرابعة من البطولة، وحقق ريفر بليت ثالث انتصار على حساب بانفيلد ضمن المجموعة الثالثة للبطولة ليحافظ كلاًهما على الصدارة بواقع تسع نقاط. وبدوره انفراد سان لورنزو بصدارة المجموعة الخامسة بانتصاره الثالث على أرختينوس جونيورز بهدفين نظيفين.



علم هامش الحدث

طبيب في «فيفا»: مدة غياب بيكبه تصل لثمانية أشهر

قال الطبيب بيدرو لويس ريبول، مدير مركز ريبول ودي برانو للتميز الطبي في الاتحاد الدولي لكرة القدم، إن إصابة جيرارد بيكبه مدافع فريق برشلونة الإسباني قد تبعده 3 أشهر ونصف عن الملاعب «في حالة إذا ما استدعى الأمر فقط إعادة بناء الرباط الجانبي الداخلي للركبة»، بينما قد تمتد ما بين 6 و8 شمانية أشهر «في حالة القيام بنفس الأمر مع الرباط الصليبي الأمامي». وقال ريبول في تصريحات لوكالة الأنباء الإسبانية: «مسألة إعادة بناء الرباط الصليبي الأمامي من عندها، هي ما ستحدد موعد عودة اللاعب للملاعب، إذا ما أثرت هذه الإصابة على الرباط الركبة بمعنى أدق، تسببت في حالة عدم التئام للركبة.

ففي هذه الحالة يجب إعادة بنائه، والحديث في هذه الحالة سيكون عن 6 أو ثمانية أشهر تقريبا، وتابع ريبول «أما إذا لم تكن هناك حاجة لهذا الأمر. واقتصرت العملية فقط على إعادة بناء الرباط الجانبي الداخلي، فإن الفترة حينها ستمتد لنحو 3 أشهر ونصف تقريبا.»

غوارديولا: سيلبي يجب أن يكون حذرا في إشراك أغويرو

أكد بيب غوارديولا مدرب مانشستر سيتي أهمية المهاجم سيرجيو أغويرو للفريق، لكنه قال إنه لن يتجمل في إشراك اللاعب الأرجنتيني. وأصيب أغويرو في عضلات الفخذ الخلفية خلال تعامل سيتي (1 - 1) مع ويست هام يونايتد الشهر الماضي، وما زال حتى اليوم غائب عن تشكيلة الفريق. وقال غوارديولا «إن أقول إننا لا نحتاج أغويرو، فنحن نتحاجه، لكن سيرجيو عمره 32 سنة وغاب خمسة أشهر بسبب إصابة صعبة وخفيفة. لقد عاد وبشار في 50 أو 55 دقيقة وأصبح مجدداً». وأضاف «زيدان يكون لائقاً لأنني أعرف ما فعله سابقا في الدوري الممتاز وهو مهم بالنسبة لنا. لكن يجب علينا التحلي بالحدز والتأكد أنه لن يتعرض للإصابة عندما يعود إلى اللعب». وختم المدرب الإسباني «يجب أن نتنظر الوقت المناسب لإشراكه. أتمنى أن يستطيع العودة على الاستمرارية في حوض المباريات.»

سواريز يعترف بخطا لعصي أوروغواي بعد إصابات عديدة بكارونا

تقدم لويس سواريز مهاجم منتخب أوروغواي بالاعتذار بسبب «التخلي عن الحذر» خلال التوقف الدولي بعد إصابة 16 لاعباً من لاعبي وأعضاء الجهاز التدريبي للمنتخب الوطني بغيروس «كورونا» ومنهم مهاجم أثلتيكو مدريد. وتعرض منتخب أوروغواي لانتقادات حادة بعد انتشار صور للاعبين خلال حضور حفل شواء، دون وجود أي تباعد اجتماعي بل وتناول العديد من اللاعبين الشاي من إناء مشترك. وقال سواريز في حديث لبرنامج (بونتو بيغال) ويعني ركلة الجزء

في تلفزيون أوروغواي «يتفقنا الكثير من الناس، ولقد ارتكبنا خطأ ونحن نتقدم بالاعتذار عن ذلك. لم تحدث العدوى بسبب حفل الشواء، وهذا أمر مؤكد تماماً. كان من سوء حظنا إصابة أحدنا في كولومبيا». وكان سواريز ضمن عشرة لاعبين مصابين بغيروس «كورونا» خلال وجود منتخب الأوروغواي خارج أرضه، وأصيب زميله في أثلتيكو لوكاس توريرا ودييغو جودين مدافع كالياري إلى جانب ستة من أعضاء الجهاز التدريبي.

إصابات جديدة بالفيروس في منتخب الجزائر

واصل فيروس كورونا ضرب نجوم المنتخب الجزائري خصوصاً منذ عودتهم من المعسكر الأخير الذي تخللته مباراة مزدوجة ضد زيمبابوي ضمن تصفيات أمم أفريقيا 2022. والتي حسم رسمياً فيها رجال المدرب جمال بلماضي التأهل بجدارة واستحقاق. وكان الضحية هذه المرة مدافع ريال بيتيس، عيسى ماندي، الذي نشر فريقه الإسباني بياناً رسمياً جاء فيه:

«بعد اختبارات «بي سي آر» قبل مواجهة أثلتيك بلباو، تم الكشف عن نتيجة موجبة لتحاليل لاعبا، عيسى ماندي، وهو حالياً من دون أعراض وفي حالة ممتازة». كما تم الإعلان عن إصابة الثاني ياسين براهيمي نجم الريان القطري ورامي بن سبعيني المدافع الأيسر لفريق بوروسيا مونشغلادباخ. مباشرة بعد عودتهما من معسكر منتخب «محاربي الصحراء». مما طرح احتمالاً لإمكانية تسلل الوباء لعسكر المنتخب الجزائري في الأيام الماضية.



برشلونه يمز

فيه اسوا

مرحلة اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

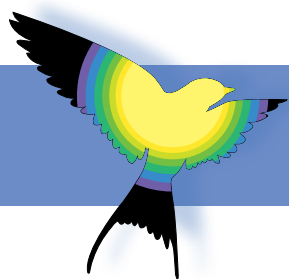
اسوا

اسوا

اسوا

اسوا

اسوا



هوامش

سوق شعبي يقصده التجار والباعة والمتسوقون لما فيه من تنوع وأسعار تناسب فقير الحال والميسور على حدّ سواء... إنه سوق الخان، الذي يقع في مدينة حاصبيا، جنوبي لبنان



بضائع متنوعة في السوق (العربي الجديد)

سوق الخان

مركز تجاري شعبي تاريخي في جنوب شرقي لبنان

حاصبيا (جنوب لبنان) - عمر يحيى

على بعد كيلومترات قليلة من المثلث الحدودي للبنان مع فلسطين المحتلة وسورية، يقع سوق الخان، في مدينة حاصبيا، في قضاء الذي يحمل الاسم نفسه، في محافظة النبطية، جنوبي لبنان. هناك تنوّع المنتجات والبضائع المعروضة على جانبي الطريق الذي يربط بين قرى حاصبيا ومنطقة العرقوب وقضاء مرجعيون، وفي أكشاك ليست غير أعمدة تعلوها أسقف من القرميد جرى بناؤها عام 2002، بالإضافة إلى ترميم وتأهيل قسم من الخان.

لكن «سوق الثلاثاء» كما اعتادوا تسميته، كونه يقام كل ثلاثة من الأسبوع، يعرفه معظم الناس لكنهم لا يعرفون الخان الأثري، الذي يقع خلف السوق المحاذي لمجرى نهر الحاصباني، ولا حكاياته أو أطلاله التي ما زالت شاهدة على تاريخ موغل في القدم «في حين أعادت بلدية حاصبيا بعضاً من الحياة إليه بعدما إعتمدت بأحة الخان مكاناً لإقامة مهرجاناتها السياحي السنوي» بحسب المجاز في علم التاريخ،



والمهتم بالتاريخ الأثري لمنطقة حاصبيا، أمين سعد خير. يشرح الفرق بين «الخان» و «السوق»، فالخان كلمة غير عربية وتعني نزلًا أو فندقًا وكان فيه أماكن للنوم وإسطبلات وعلف للحيوانات يقدمها حكوم المنطقة الشهابيون مجاناً، وذلك تشجيعاً لمرور القوافل والتجار عبر هذه المنطقة. يضيف: «أما السوق فقد بات ملاصقاً للخان، وكانوا يأتون إليه من سورية وفلسطين المحتلة، ولا سيما من صغد والجليل الأعلى وهضبة الجولان ووادي التيم والبقاع ومختلف المناطق اللبنانية، وكان الناس يعرضون منتجاتهم فتكون الأسعار أقل من أماكن أخرى. وكان الأمراء آنذاك يعفون التجار والباعة من الضرائب لتشجيع الحركة الاقتصادية والتجارية، لذلك سمي سوقاً شعبياً». ويشير خير إلى أن «هذا الخان بناه الشهابيون أواسط القرن الرابع عشر الميلادي وذلك بعد سقوط منطقة حاصبيا بيدهم مع تغلبهم على الصليبيين في موقعة ظهر الأحمر، لكن هناك معلومات بحسب ما هو موجود في الخان حتى اليوم تدل على أن الخان قديم جداً، إذ إن الطريقة التي بني بها الخان رومانية وبيزنطية، وليست

عربية أو إسلامية، والأرجح أن الشهابيين جددوا بناء هذا الخان كما هي الحال في السرايا الشهابية في قلب مدينة حاصبيا، فالقسم الأرضي من السرايا روماني، والقسم العلوي إسلامي لما فيه من قناطر». ويوضح خير أن «السوق كان يستمر لثلاثة أيام، لكن نتيجة اغتصاب الكيان الصهيوني لفلسطين المحتلة والجولان السوري المحتل وما كانت تتعرض له هذه المنطقة من اعتداءات وقصف إسرائيلي منذ عام 1969، وقطع التواصل بين أهالي هذه البلدان، ضعف هذا السوق، الذي تشرف عليه بلدية حاصبيا، وتقلص عمله إلى يوم واحد هو الثلاثاء، وأضيف إليه مؤخراً يوم الأحد».

الباعة والمتسوقون في سوق الخان، بالرغم من جائحة كورونا وتدابيرها مصزون على المجيء إليه، فمنهم من يعرض ما لديه من منتجات زراعية محلية أو ملابس جديدة أو مستعملة أو أنواع من الماكولات، ولا سيما الفلفل الأخضر، ومشاوي اللحوم التي تجذب رايحتها كثيرين، كذلك الأماكن الطبيعية المحيطة بالسوق توحى كما لو أنهم في نزهة. يقول هنري صادق، من زحلة في البقاع

باختصار

الخان بناه الشهابيون في أواسط القرن الرابع عشر بعد سقوط حاصبيا بيدهم مع تغلبهم على الصليبيين.

تُعرض في السوق منتجات زراعية محلية وملابس جديدة أو مستعملة وأنواع من الماكولات، ولا سيما الفلفل الأخضر ومشاوي اللحوم.

هناك قرية اسمها أبو قمحة مطلة على السوق، وكيفما مشى المرء منها يصل إلى سوق الخان من دون حاجة إلى دليل، لذلك يقولون: «كل الطرق تؤدي إلى سوق الخان».

(شرق) الذي اعتاد المجيء إلى السوق منذ نشأته: «بحسب معرفتي، فإن سوق الخان هو منذ أيام الرومان، وكانت هناك منامة للخيل والتجار، ويات رمزاً يأتي إليه التجار والباعة والمتسوقون من كل المناطق اللبنانية» معتبراً أن «الاهتمام بالسوق هو من المواطنين فقط، فهو سوق الفقير، فيما لا دولة ترعاه وتدعمه». كذلك،

يقول تاجر المشاية عبد الكريم أيوب، من البقاع الغربي: «منذ طفولتنا ونحن نأتي إلى هذا السوق، فيبيع الناس ويشتررون كل شيء من ماشية وخضروات وفواكه وغيره». أما الجزائر، علي إبراهيم، من بلدة الهبارية في منطقة العرقوب القريبة، فيقول إنه منذ خمسين عاماً لم يتخلف يوماً عن هذا السوق ليقدّم ذباخه من الغنم البلدي للمتسوقين، معتبراً عن فخره بـ«لحمة سوق الخان، فهي لا تتغير، وياتي الناس لتناول المشاوي من صيدا والنبطية وغيرها». ويقول بائع الملابس المستعملة، الشيخ غالب حسن شعلان، من حاصبيا: «سوق الخان نعرفه أباً عن جد. كان محطة رئيسية للناس يأتون إليه من سورية وفلسطين المحتلة وكل لبنان، وعمره مئات السنين ولا يوجد تفرقة فيه أو تمييز بين الوافدين إليه».

لسوق الخان حكايات وأقوال باتت ماثورة ومعروفة في المنطقة، منها أن هناك قرية اسمها أبو قمحة مطلة على السوق، وكيفما مشى المرء منها يصل إلى سوق الخان من دون حاجة إلى دليل، لذلك يقولون: «كل الطرق تؤدي إلى سوق الخان».

وأخيراً

«البؤساء»... دائماً وأبداً

نجوى بركات

لا بد لمشاهد فيلم «البؤساء» (2020) الذي يستعير عنوان رواية فيكتور هوغو الشهيرة، وشكل عرضه في الصالات الفرنسية حديثاً فنياً واجتماعياً وسياسياً آثار نقاشات وتصريحات عديدة، أن يُرى إليه اليوم، بطريقة مختلفة، بعد وقوع الأحداث المناوئة أخيراً في فرنسا (ذبح أستاذ التاريخ بسبب عرضه في صفه «الرسوم المسيئة إلى الإسلام» كما درجت تسميتها، ومقتلة نيس التي جرت داخل الكنيسة وأدت إلى وفاة سيدتين ورجل على يد متطرف تونسي إسلامي). فالفيلم الذي يروي قصة بسيطة تصوّر الجولة اليومية الاعتيادية التي يقوم بها فريق شرطة محلية (كريس وستيفان وغوادا) في أحياء ضاحية فرنسية، هي مونترفرامي، يتكشّف عن وجود وضع حسّاس ومعقد بطبقات، قابل للاشتغال في أية لحظة.

لقد نال هذا الفيلم ذو المنحى التسجيلي، لمخرجه الفرنسي من أصل أفريقي، لادج لي، عدة جوائز فرنسية (النقاد في مهرجان كان، سيزار أفضل فيلم... إلخ)، وأوروبية (السينما الأوروبية 2019، غويا لأفضل فيلم أوروبي 2020، إلخ). مع ترشيحه لأفضل المهرجانات العالمية (أوسكار، غولدن غلوب...

إلخ)، لجودته الفنية، وتقنيته العالية، وزوايا تصويره المختلفة، وحرفية ممثليه وصدق أدائهم، إلا أن ما ميّزه حتماً براعته في تصوير واقع الضواحي الفرنسية المعقد، المركّب، الذي ينطبق على كل أحرمة البؤس في العالم، حيث تتضافر عوامل إثنية ودينية واجتماعية لتحوّل تلك المناطق إلى غيتوهات من حجارة وبؤس وعطالة. في فرنسا، هي مجتمعات سكنية عملاقة، بعيدة عن المركز، قبيحة وباردة وخالية من كل ما يوحي بالترحاب وهناءة العيش، ملأى بأعداء هائلة من مراهقين يدورون على أنفسهم، تماماً كما تدور أشبال صغيرة داخل أقفاص ضيقة مغلقة. لقد بُنيت تلك الضواحي لإبعاد المهاجرين والفرنسيين الفقراء إليها، فتمّ الإغلاق عليهم إنسانياً واجتماعياً ومادياً، في حين سُوروا بالعنصرية والتمييز الطبقي والمهانة، وأتهموا بالعنف والانحراف وميل طبيعي إلى ارتكاب الجرائم والجنح.

يبدأ الفيلم بحديث رمزي، هو فوز الفريق الفرنسي لكرة القدم في بطولة العالم عام 2018، وحالة الفوران الشعبي، الوجداني والعاطفي، التي خلفها عندما تجتمع الفرنسيون من كل الأطياف، محتفلين في جادة الشانزليزيه، مع إحساس مستجد بالأخوة، ومن بينهم المراهق الأسود عيسى، بشعره الذهبي. تنتقل بعد ذلك إلى مخفر «مونترفرامي»، حيث

ينضمّ الشرطي ستيفان، القادم حديثاً، إلى الفريق المكوّن من كريس، اليميني المتنمر، وغوادا، الأفريقي الفاسد، ليبدأ الثلاثة جولتهم اليومية في الأحياء، حيث ستعرّف إلى «زعامات» الجماعات المختلفة المؤثرة، من عرب وأفارقة.

يتدخل فريق الشرطة المحلية لوقف مشكل وقع بين السكان والعجوز الذين يهددونهم بالأسوأ، وقد رأوا ولدا أفريقيا يسرق شيلا من السيرك الخاص بهم. بعد الشرطي كريس بإعادته، افتكاكا للمشكل، عيسى هو السارق، كما يظهر من صفحته الافتراضية، فتتم ملاحظته إلى أن يُقبض عليه، يقول عيسى إن الشبل هرب منه، وما هي إلا دقائق حتى يهاجم رفّاقه

”

فيلم شكّل عرضه في الصالات الفرنسية حديثاً فنياً واجتماعياً وسياسياً آثار نقاشات وتصريحات عديدة

“

الشرطة، مسهّلين هروبه. يفز عيسى راكضاً، فتتبعه الشرطة، وما أن يُقبض عليه من جديد، حتى يبدأ رفّاقه برشق الحجارة وما يقع تحت أيديهم. يتخبّط عيسى محاولاً الإفلات مجدداً، فيطلق عليه غوادا من سلاح الردع ما ينفّش في وجهه ويرديه مغمياً عليه. يهرب الأولاد، لكن كريس الذي لاحظ وجود كاميرا مسيّرة طائرة قد صوّرت كل شيء، يقرّر عدم اصطحاب عيسى الدمى إلى الطبيب، قبل محو هذا الدليل. بعد إيجاد شريحة التصوير، وإعادة الشبل إلى أصحابه، بفلت كريس عيسى أمام بيته، ويهدّده بعدم الكلام.

في اليوم التالي، يُساق فريق الشرطة إلى فخ نصبه الأولاد لهم، ثم يحاضرون في بناية من عدد هائل من مراهقين يهاجمونهم بشتى الوسائل. وفي المشهد الأخير، نرى عيسى والشرطي ستيفان متواجهين، الأول في أعلى الدرج والثاني في أسفله، عيسى متردداً في رمي القنبلة اليدوية المشتعلة، وستيفان في إطلاق النار عليه من مسدسه. وعلى الشاشة، نقرأ:

احفظوا هذا يا أصدقائي لا توجد أعشاب سينية ولا أناس سيئون

هناك فقط حرّات سيئون. (فيكتور هوغو، البؤساء).